

## The Victorian Health System

## விக்டோரிய சுகாதார முறைமை

Welcome to the Victorian healthcare system.

விக்டோரிய மாநில சுகாதாரத் துறை உங்களை வரவேற்கிறது.

Treatment, care, education, and disease prevention for everyone in Victoria.

விக்டோரிய மாநில வாசிகள் அனைவருக்கும் சிகிச்சை, கவனிப்பு, கற்பிப்பு மற்றும் நோய்த் தடுப்பு.

At the heart of the Victorian healthcare system is you. Healthcare professionals work together to provide care to their communities. Across both public and private hospitals, medical clinics, community health centres, and private general and specialty practises.

விக்டோரிய மாநிலச் சுகாதாரத் துறை உங்களுடைய உடல்நலத்திற்கு முக்கியத்துவம் அளிக்கிறது. தமது சமூகச் சேவையில் சுகாதாரத் தொழில் சேவகர்கள் இணைவாகப் பணியாற்றுவர். பொது மருத்துவமனைகள், தனியார் மருத்துவமனைகள் மருந்தகங்கள், சமூகச் சுகாதார மையங்கள் மற்றும் தனியார் மருத்துவ வசதிகளிலும் இவர்கள் இணைவாகப் பணியாற்றுவார்கள்.

Healthcare services include mental health, alcohol and drugs, aged care, disability, pregnancy and birth, children, family, and relationships, emergency, palliative care, carer support, and more.

மன நலச்சேவை, மது மற்றும் போதை வஸ்துப் பிரச்சினை, முதியோர் கவனிப்பு, உடல் இயலாமை, கர்ப்பகாலக் கவனிப்பு மற்றும் பிரசவக் கவனிப்பு, குழந்தைகள் மற்றும் வாழ்க்கைத்துணை உறவுகள், அவசரகாலக் கவனிப்பு, நோவுத்தணிப்புப் பரமரிப்பு, கவனிப்பாளர் உதவி மற்றும் பல சேவைகள் உடல்நலச் சேவைகளில் உள்ளடங்கும்.

The public system is provided by all levels of government, local, state, territory, and the Australian government, and it provides its services either free or at a subsidised cost.

நகரசபைகள், மாநில எல்லைப்பகுதி அரசுகள், மற்றும் அவுஸ்திரேலிய அரசு போன்ற அனைத்து அரசுகளாலும் பொதுச் சேவைகள் வழங்கப்படும், மற்றும் இவை இலவசமாக அல்லது தள்ளுபடி செய்யப்பட்ட விலைகளில் வழங்கப்படும்.

Medicare is the public health insurance scheme that provides rebates to qualifying people. Medicare provides you with free public hospital treatment and subsidised healthcare and pharmaceuticals. The private system comes with a fee-based structure for its range of services, and it offers greater choice.

'மெடிகெயர்' என்பது தகுதி பெறும் மக்களுக்கு உடல்நலக் காப்பு மற்றும் தள்ளுபடிகளை அளிக்கும் அரசுத் திட்டமாகும். இலவச அரசாங்க மருத்துவமனைச் சிகிச்சை மற்றும் தள்ளுபடி செய்யப்பட்ட உடல்நலக் கவனிப்பு மற்றும் மருந்துகளை 'மெடிகெயர்' அளிக்கும் .பல வகைப்பட்ட தனியார் துறை மருத்துவக் கவனிப்புகள் கட்டண அடிப்படையில் கிடைக்கும் மற்றும் இந்த முறைமையில் பல தெரிவுகளை நீங்கள் மேற்கொள்ளலாம்.

Allied health professionals work in private practise, hospitals, and community health services.

Pharmacists provide services in local chemists or pharmacies as well as in hospitals and community health services.

One of the best places to get started on your healthcare journey is with your local GP. Creating an honest and open with your local doctor enables the both of you to work together to find the best treatment options available to you. For example, if you had been experiencing ongoing problems with your hip or knee, your GP may refer you to an orthopaedic surgeon. Referrals require specialists to write a diagnosis and management plan back to the referring GP. Your GP may receive many updates, from imaging, to blood tests, and instructions for further care. And you can discuss these results with your GP if further clarification is required.

If you're in an emergency situation, then call 000, or visit the emergency department of your local hospital. Emergency departments are for critical care patients. Where many patients present simultaneously, emergency departments use triage, which is the process of determining the priority of patient's treatments based on the severity of their condition. Triage aims to ensure that patients are treated in the order of their clinical

சக சுகாதாரத் தொழிலர்கள் தனியார் துறையிலும் மருத்துவமனைகளிலும், சமூகச் சுகாதாரச் சேவைகளிலும் பணியாற்றுகின்றனர்.

உள்ளூர்ப் பகுதி மருந்துக் கடைகள், மருத்துவமனைகள் மற்றும் சமூகச் சுகாதார சேவைகளில் 'பார்மஸிஸ்ட்' டுகள் பணி புரிகின்றனர்.

உடல்நலக் கவனிப்புச் சேவைகளைப் பெறுவதன் ஆரம்பம் உங்களுடைய உள்ளூர்ப்பகுதி பொது மருத்துவரைப் (ஜி.பி) பார்ப்பதேயாகும். உங்களுடைய பொது மருத்துவருடன் மனம் திறந்து பேசுவது நீங்கள் இருவரும் இணைவாகச் செயல்படவும் உங்களுக்குத் தேவையான மிக நல்ல தெரிவுகளை மேற்கொள்ளவும் உதவும். உதாரணத்திற்கு, உங்களுக்கு இடுப்பு மற்றும் கால்முட்டிப் பிரச்சினைகள் தொடர்ந்து இருந்தால், எலும்பு அறுவைச் சிகிச்சையாளர் ஒருவரைப் பார்க்க உங்களுடைய பொது மருத்துவர் (ஜி.பி) உங்களைப் பரிந்துரைக்கக்கூடும். சிறப்பு மருத்துவர்கள் நோயைக் கண்டறிந்து அதற்கான சிகிச்சைத் திட்டம் ஒன்றை எழுதிப் பரிந்துரை செய்த பொது மருத்துவருக்கு (ஜி.பி) அதை அனுப்பவேண்டும். தொடர்ந்து உங்களைக் கவனிப்பதற்காக உங்களுடைய எக்ஸ்ரே, இரத்த சோதனை முடிவுகள் மற்றும் அறிவுறுத்தல்களை உங்களுடைய பொது மருத்துவருடன் (ஜி.பி.) பெறலாம். உங்களுக்கு மேலும் விளக்கம் தேவைப்பட்டால் உங்களுடைய சோதனை முடிவுகளைப் பற்றி உங்களுடைய பொது மருத்துவருடன் (ஜி.பி) நீங்கள் கலந்துரையாடலாம்.

அவசர நிலை ஒன்றில் இருந்தால் 000 -வை அழையுங்கள் அல்லது உள்ளூர் மருத்துமனையின் அவசரப் பிரிவிற்குச் செல்லுங்கள். அவசர சிகிச்சைப் பிரிவு என்பது உடனடிக் கவனிப்புத் தேவைப்படும் நோயாளிகளுக்கு மட்டுமே. அவசரப் பிரிவிற்குப் பல நோயாளிகள் ஒரே நேரத்தில் வருவார்கள். உடனடிக் சிகிச்சை யாருக்குத் தேவை என்பதைத் தீர்மானிக்க 'ட்ரியாஜ்' என்ற முறை பயன்படுத்தப்படுகிறது.

urgency, which refers to the need for timely critical intervention.

For after-hours medical issues that are not emergencies there are a range of options available to you, like after hours GPs and locum services. Some private hospitals will also have emergency departments which may have shorter wait times, but there will be a cost involved for treatment.

Ambulance Victoria staff and paramedics provide emergency treatment and transport to an emergency department. Ambulance costs can be expensive, so membership fees are worthwhile. Although the Victorian government oversees the ambulance service, the service is not free to all users. From seeing your local GP, to being treated by specialists, all while have access to world class hospitals and community health services, the Victorian healthcare system is here for you. It is a system that puts you at the centre of your care.

For more information visit  
[www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/servicesandsupport](http://www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/servicesandsupport).

இதில் நோயின் தீவிரத் தன்மை அடிப்படையாக எடுத்துக் கொள்ளப்படும். அவசர நிலையை அடிப்படையாகக் கொண்டு நோயாளிகள் கவனிக்கப்படுவதை 'ட்ரியாஜ்' உறுதிப்படுத்துகிறது. தேவைப்படும் நேரத்தில் சிகிச்சை அளிக்கப்படுகிறது என்பதை இது குறிக்கிறது.

அவசரம் அல்லாத நிலைகளுக்கு வேறு பல தெரிவுகள் உள்ளன. வேலை நேரத்திற்குப் பிறகு பார்க்கும் பொது மருத்துவர் (ஜி.பி)யும் 'லோக்கம்' (locum services) எனப்படும் மாற்றுச் சேவைகளும் உள்ளன. சில தனியார் மருத்துவமனைகளிலும் அவசர சிகிச்சைப் பிரிவுகள் உள்ளன இங்கு காத்திருப்புக் காலம் குறைவானதாக இருக்கலாம். ஆனால், இங்கு சிகிச்சைக்கான செலவுகள் இருக்கும்.

அவசர சிகிச்சை மற்றும் அவசரப் பிரிவிற்குச் செல்வதற்கான போக்குவரத்து வசதிகளை 'ஆம்புலன்ஸ் விக்டோரியா'வும் துணை மருத்துவப் பணியாளர்களும் அளிப்பர். ஆம்புலன்ஸ் செலவுகள் அதிகமாக இருக்கலாம், ஆகவே இதில் நீங்கள் அங்கத்தவராகச் சேருவது நல்லது. ஆம்புலன்ஸ் சேவை விக்டோரியா அரசின் மேற்பார்வையில் இருந்தாலும், எல்லோருக்கும் இது இலவசம் அல்ல. உங்களுடைய பொது மருத்துவர் (ஜி.பி-யைப்) பார்ப்பதிலிருந்து சிறப்புமருத்துவ சிகிச்சை வரை உலகத் தரம் வாய்ந்த மருத்துவமனை மற்றும் சமூகச் சுகாதாரச் சேவைகளை உங்களுக்கு அளிக்க விக்டோரியா சுகாதாரத் துறை இருக்கிறது. உங்களுக்கான கவனிப்பில் உங்களை மையமாகக் கொண்டே இந்த முறைமை செயல்படுகிறது.

மேலதிகத் தகவல்களுக்கு:  
[www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/servicesandsupport](http://www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/servicesandsupport)